

AILINAHEKAILI'AI

艾丽娜和 凯里埃

[英国] 麦克唐纳 著 王贝尔 编译



金色童年图画书系

 吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

艾丽娜和 凯里埃

[英国] 麦克唐纳 著 王贝尔 编译





图书在版编目 (C I P) 数据

艾丽娜和凯里埃 / (英) 麦克唐纳著 ; 王贝尔编译.
— 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0413-8

I. ①艾… II. ①麦… ②王… III. ①童话—英国—
近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第031226号

艾丽娜和凯里埃

AILINA HE KAILI'AI

著 者 [英国] 麦克唐纳
编 译 王贝尔
策 划 祖 航
责任编辑 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 北京市俊峰印刷厂

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0413-8

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

艾丽娜和 凯里埃

[英国] 麦克唐纳 著 王贝尔 编译



ài lì nà gōng zhǔ hé bǎo mǔ zhù zài bàn shān yāo de yī suǒ
艾丽娜公主和保姆住在半山腰的一所
dà fáng zi lǐ zhè zuò shān de xià miàn yǒu xǔ duō yán dòng qū
大房子里。这座山的下面有许多岩洞，曲
qū zhé zhé jiāo cuò zòng héng hěn róng yì mí lù
曲折折，交错纵横，很容易迷路。







yán dòng lǐ shēng huó zhe yī qún yāo mó tā men miàn mù chǒu
岩洞里生活着一群妖魔，他们面目丑
lòu dàn zhì shāng hěn gāo zuì dà de lè qù jiù shì zhuō nòng dì miàn
陋，但智商很高，最大的乐趣就是捉弄地面
shàng de rén lèi
上的人类。





tōng guò yī tiáo gǔ lǎo de lóu tī ài lì nà lái dào yī
通过一条古老的楼梯，艾丽娜来到一
gè mò shēng de fáng jiān yī gè lǎo pó po zhèng zài fǎng shā yuán
个陌生的房间。一个老婆婆正在纺纱，原
lái tā shì ài lì nà zǔ mǔ de zǔ mǔ
来她是艾丽娜祖母的祖母。



ài lì nà hé bǎo mǔ wài chū mí le lù pèng jiàn yī gè
艾丽娜和保姆外出迷了路，碰见一个
jiào kǎi lǐ āi de kuàngōng nán hái er tā zì gào fèn yǒng yào
叫凯里埃的矿工男孩儿。他自告奋勇，要
hù sòngōng zhǔ hé bǎo mǔ huí jiā
护送公主和保姆回家。





tú zhōng yī gè yāo mó cuān chu lái lán lù kǎi lǐ āi gǎn
途中，一个妖魔蹿出来拦路，凯里埃赶
zǒu yāo mó chénggōng de jiāng ài lì nà sòng huí jiā ài lì nà
走妖魔，成功地将艾丽娜送回家。艾丽娜
fēi cháng gǎn jī
非常感激。







wā kuàng de shí hou yán dòng li fā chū dǔ dǔ
挖矿的时候，岩洞里发出“笃笃”
de shēngxiǎng kǎi lǐ āi hěn hào qí wèi miǎn mí lù tā
的声响。凯里埃很好奇，为免迷路，他
jiāng yī tiáo xiàn xì zài dòng kǒu yī biān fàng xiàn yī biān wǎng qián
将一条线系在洞口，一边放线一边往前
zǒu fā xiàn le yāo mó men pà cǎi jiǎo de mì mì
走，发现了妖魔们怕踩脚的秘密。



